

نقد نگارشی یک رأی

محمد رضا خسروی

بماده - یکسال، جدا نویسی سفارش شده است. یعنی باید بنویسیم: این که، به علت، علی رغم، به عمل، به ماده و یک سال.

۷- عبارت «در روزنامه احضار» عبارت ابتری است که تمام نشده می نماید. لازم است که جمله به گونه ای تمام شود. بنابراین باید نوشته می شد: احضار شده است، چراکه نخستین فعلی که بعد از فعل محذوف احضار آمده است، نگردیده می باشد که با صورت منفی خود نمی تواند جای فعل مثبت احضار شده است را پر کند.

۸- استفاده از مشتقات فعل گردیدن به جای شدن درست نیست.

۹- ترکیب «اتهام وارده»، درست نیست و در زبان

را دارای لغزشهایی می بینیم از این دست:

۱- در شناساندن شاکي و مشتکی عنه به نحو کامل کوتاهی شده است، این در حالی است که در دیباچه رأی که به عنوان گردش کار تنظیم می شود نیز همچنان جز نام و نام خانوادگی شاکي و مشتکی عنه دیده نمی شود. احتیاط ایجاب می کند که وقتی قرار است حکمی در روزنامه انتشار یابد، به ویژه متهم به گونه ای باز شناسانده شود که از جهت تشابه اسمی دامن دیگران را نگیرد یا دامنه فراگیری محدودتری داشته باشد.

۲- خیانت کردن در امانت نسبت به یک دستگاه پراید، مفهومی ندارد چرا که در نهایت اتومبیل می تواند موضوع جرم قرار گیرد نه محمول آن، پس بهتر بود که

اشاره: آرزو داشتن به این که بتوان یکباره لغزشهای نگارشی را در همه قلمها و نوشته ها از میان برداشت، بی گمان آرزویی است ناباوردنی. چرا که زبان فارسی در درازای هزاره یی که پس پشت نهاده است همیشه چونان گلی بوده است که جفای خاز را در کنار داشته است. اما تلاش برای کم کردن این گونه لغزشها و پیراستن دامن زبان از کجروی و ناآگاهی تلاشی خواهد بود ارجمند و ستودنی. اکنون تا بر بلندای قامت استوار زبان فارسی نگاهی داشته باشیم کنجکاوانه و ویراستارانه به رأی دیگری نگاه می کنیم که در سال ۸۱ از سوی دادرس دادگاه عمومی تهران صادر شده است:



فارسی لزومی ندارد نویسنده خود را به مشقت ها و تکلف های انطباق صفت و موصوف به لحاظ تذکیر و تأنیت دچار کند.

۱۰- همچنین فعل «مسلم دانسته» به همین صورت اصلاً رسا نمی نماید. دادرس دادگاه می توانست بنویسد: «مسلم می داند».

۱۱- به کار بردن وجه فعلی «نمودن» به جای «کردن» در عبارت «محکوم می نمایم» درست نیست و ما بارها این را یادآوری کرده ایم.

۱۲- عبارت «رأی صادره» به همان دلیل که در فقره ۹ یادآور شدیم درست نیست.

۱۳- انتظار دارد همکاران محترم قضایی (بویژه) و هر نویسنده دیگری که متنی را می نگارد، سختگیرانه و در همان حال بردبارانه نوشته خود را یک بار از نظر بگذرانند و آن گاه پس از اعمال ویرایش های بایسته و شایسته به امضا و آن گاه به پراکتدن آن دست بزنند.

نوشته می شد موضوع یک دستگاه پراید یا در مورد یک دستگاه پراید یا عبارتی شبیه به این ها.

۳- واژه دائر اگر چه عربی است و می تواند دارای همزه باشد اما گفته بودیم که در جهت همزه زدایی از خط فارسی سزاوارتر است که آن را به صورت دایر بنویسیم.

۴- نوشتن ترکیب یکدستگاه به گونه پیوسته، نادرست است. چرا که در ضمن سفارشها و آیین نگارش یادآوری کرده بودیم که عدد از معدود همیشه جدا نوشته می شود، باید بنویسیم شش ماه و نه ششماه، باید بنویسم یک دستگاه و نه یکدستگاه.

۵- جمع بستن ضابطه به نشانه «ین» درست نیست و ما گفته بودیم که نشانه های جمع فارسی بیرون از دو صورت نیست یا مفرد را با «ان» جمع می بندیم یا با «ها»، پس ضابطان دادگستری درست است نه ضابطین.

۶- در ترکیب های اینکه - بعلت - علیرغم - بعمل -

رأی دادگاه:

«در خصوص شکایت آقای سید رضا ظاهری علیه آقای داود نظریان دائر بر خیانت در امانت نسبت به یکدستگاه اتومبیل پراید شماره شهرانی ۳۵۲ ط ۳۴ - تهران - ۱۱ با توجه به شکایت شاکي و گزارش ضابطین دادگستری و مدارک و مستندات پیوست و اینکه متهم بعلت مجهول المکان بودن از طریق انتشار آگهی در روزنامه احضار لکن علیرغم مضمی مدت مقرر قانونی بدون عذر موجه در دادگاه حاضر نگردیده و در قبال اتهام وارده دفاعی به عمل نیاورده است لذا دادگاه بزهکاری نامبرده را محرز و مسلم دانسته و مستنداً به ماده ۶۷۴ ق. مجازات اسلامی متهم مذکور را به تحمل یکسال حبس تعزیری محکوم می نماید. رأی صادره غیابی و قابل واخواهی در این دادگاه است.»

همچنان که ملاحظه می فرمایید ولابد پیش از من به لغزشهای نگارشی موجود در متن رأی پی برده اید، رأی